

在语词的 密林里

尘元



读 * 书 * 文 * 丛

在语词的密林里

尘 元

读 书 文 丛

读书杂志编辑部编

责任编辑: 袁 春

封面设计: 宁成春

在语词的密林里

ZAI YUCI DE MILINLI

尘 元

生活·读书·新知三联书店出版发行

北京朝阳门内大街 166 号

北京世界知识印刷厂印刷 新华书店经销

1991年6月第1版 1991年6月北京第1次印刷

787×960毫米32开本 7.75印张 113,000字

印数0,001—6,000

定价4.50元

ISBN 7-108-00377-5/G·57

一句不恰当的话，一个奇怪的词儿有时比十个漂亮句子使我学到更多的东西。

——狄德罗

狄德罗

目 录

1	(0)	小草
2	(1)	甲肝
2	(2)	感冒丹
4	(3)	病狂
6	(4)	郭嵩焘
6	(5)	潘光旦
8	(6)	科学的冲击
8	(7)	OK/KM
10	(8)	攻关/公关
10	(9)	饭店
12	(10)	最大障碍
12	(11)	“文改万岁!”
14	(12)	选词
14	(13)	金克木
14	(14)	符号
15	(15)	牙具

16	(16)	打的
16	(17)	连写
17	(18)	国库券
17	(19)	对称
18	(20)	对称性
20	(21)	不可译
20	(22)	“官场用语”
20	(23)	“简明英语”
22	(24)	手包
22	(25)	编辑/编辑家
23	(26)	雨衣/风衣
24	(27)	联想
24	(28)	运作
26	(29)	麦淇淋/人造黄油
26	(30)	妈的奶最香
26	(31)	公开性/透明度
28	(32)	器泳/蹊泳
28	(33)	催化
29	(34)	安乐死
30	(35)	从左向右
30	(36)	提倡简体字坐牢
32	(37)	投机取巧

32	(38)	衣服上印外国字
33	(39)	T恤
34	(40)	意识
36	(41)	略语
36	(42)	去住
36	(43)	旷日持久
38	(44)	急症室/急诊室
38	(45)	米高峰
38	(46)	国骂与诗
39	(47)	不诗
40	(48)	美国加州一蒙古烤肉
40	(49)	投诉
42	(50)	令誉
42	(51)	《明天发生了战争》
42	(52)	邓颖超
44	(53)	文传机
44	(54)	麻疯?
46	(55)	诗的翻译
48	(56)	……在了
48	(57)	西瓜水
50	(58)	地名学
51	(59)	“西西”

52	(60)	乌尔都语/英语?
54	(61)	“四大”
54	(62)	无人性
56	(63)	三人成众
56	(64)	“以文养文”
58	(65)	言语/语言
58	(66)	齐飞·一色
60	(67)	“大”字风
61	(68)	乐仔
62	(69)	0(零)
62	(70)	后门
64	(71)	公关小姐
64	(72)	文盲
65	(73)	“只卖香烟,不卖口号”
66	(74)	迷你
66	(75)	模式
67	(76)	绿色
68	(77)	顺口溜
68	(78)	带响
70	(79)	无独有偶
70	(80)	倒
70	(81)	倒挂

72	(82)	忧→优
72	(83)	再说“倒”
74	(84)	优皮士
76	(85)	涂鸦
78	(86)	分偶
78	(87)	记号
79	(88)	滑坡
80	(89)	国科联
82	(90)	婴儿也会思考
83	(91)	灰市场
84	(92)	语言经济力
86	(93)	文盲问题
87	(94)	麦克太太
88	(95)	“对缝”
88	(96)	文字的“命运”
90	(97)	今之古文
90	(98)	数字癖
90	(99)	“王後”
92	(100)	图像诗
94	(101)	量
96	(102)	尘
98	(103)	海然热

98	(104)	番鬼
100	(105)	《一千零一夜》
102	(106)	香榭丽榭
104	(107)	自我贬低
104	(108)	时间可逆
106	(109)	“三合一”
108	(110)	请读我唇
110	(111)	苏·广州
112	(112)	贫困线
112	(113)	烟雾
114	(114)	豨
116	(115)	量词
116	(116)	使用邮政
116	(117)	爱滋/艾滋
118	(118)	系列
118	(119)	倾斜
120	(120)	运行
120	(121)	高买
120	(122)	走穴
121	(123)	STD
122	(124)	幽默
123	(125)	镭射

124	(126)	CD
126	(127)	非小说
126	(128)	“六通一平”
128	(129)	BBC
130	(130)	数字游戏
130	(131)	经济信息
130	(132)	热
132	(133)	笨死
132	(134)	语藁
134	(135)	萬圓鄉
134	(136)	嘉年华会
136	(137)	拼搏
138	(138)	无——不——
138	(139)	聊
140	(140)	四字美言
140	(141)	共识
142	(142)	——性
143	(143)	可乐
144	(144)	绝译
144	(145)	棚虫
146	(146)	桑拿
146	(147)	马杀鸡

148	(148)	“唯批”
148	(149)	情结
150	(150)	弘扬
150	(151)	渤海湾
150	(152)	“亢慕义斋”
152	(153)	连袜裤
153	(154)	解脱/解放
154	(155)	“不能去!”
154	(156)	大文化
156	(157)	停顿
158	(158)	顿/空
158	(159)	春运
159	(160)	负增长
160	(161)	胶袋
162	(162)	花样
162	(163)	迷外
164	(164)	老年痴呆症
166	(165)	阳春觉
166	(166)	农转非
168	(167)	俄文单字
168	(168)	非语言交际
170	(169)	柴圣

172	(170)	翡冷翠
174	(171)	语言悲剧
176	(172)	一钱不值
176	(173)	7397
178	(174)	格林威治
180	(175)	拉力和死硬
182	(176)	流行语
184	(177)	崩克
186	(178)	“老兄”
186	(179)	寅——>辰
188	(180)	Ω
190	(181)	软和硬
192	(182)	对联
192	(183)	“三 S”外交官
194	(184)	三 D
194	(185)	反思
196	(186)	吨粮田
198	(187)	厄尔尼诺
200	(188)	似懂似不懂
202	(189)	国际女郎
204	(190)	人均
204	(191)	叠字迎春

206	(192)	ABC
208	(193)	癌
210	(194)	古人说话
212	(195)	进口“物资”
214	(196)	新潮
216	(197)	人和书
218	(198)	你家父
220	(199)	“隐语”
222	(200)	斗嘴
224	(201)	日夜
226		后记
228		图片索引

(0) 小草。 在密林里漫步，每走一步都会踩到小草——一首迷人的曲调这样唱道：“没有花香/，没有树高/，我是一棵无人知道的小草/；从不寂寞/，从不烦恼/，你看我的伙伴遍及天涯海角”。正是“离离原上草，春风吹又生”。语词的密林里最可爱的是无人知道的，却又在顽强地生长着的小草。在语词的密林里沉思时偶有所感，便记录成为互不连贯的断章，也许这不过是些无足轻重的小草罢。



(1)甲肝。 报载上海甲肝流行——甲肝，甲肝，这个语词很快便在社会生活中传开了。“甲肝”代替了“甲型肝炎”这样的病名。甲肝不是猪肝、牛肝的肝，甲肝是一种病。甲型肝炎，去了第二第四两个字，“压缩”成甲肝。一个新语词能在很短的期间（不到一个季度）广泛出现在报刊、广播、电视和口语中，而又为人所接受，不多见。也许因为病情蔓延得快，开放型社会交际的速度也快，新词语的形成也就比之寻常快得多了。

(2)感冒丹。 因为怕被流行病感染，预防药成了热门货。速效感冒丹，奇效伤风丸，市面上卖得欢。照逻辑讲，吃了感冒丹导致感冒；吞了伤风丸会引起伤风。其实不然。不能看字面。“感冒丹”跟“伤风丸”，是“压缩”了的语词，应当理解为“预防感冒丹”，“防治伤风丸”。但是习惯成自然，人们宁可用较短的压缩词——有个数理语言学家说过，凡是最流行的语词，必定是最短的语词：也许是这样的吧。

